

Pr. 316/88

**Bundesprüfstelle für
jugendgefährdende Schriften**

Entscheidung Nr. 3314 (V) vom 21.07.1988
bekanntgemacht im Bundesanzeiger Nr. 140 vom 30.7.1988

Antragsteller:

Stadtjugendamt Köln
Schaevenstraße 1b
5000 Köln 1

Antragsgegnerin:

Men at Work Crew
[REDACTED]

Az.: 51/514/11

Die Bundesprüfstelle für jugendgefährdende Schriften hat auf den am 4.7.1988 eingegangenen Indizierungsantrag im vereinfachten Verfahren gemäß § 15a GjS 21.7.1988 in der Besetzung mit:

Stellv. Vorsitzender:

[REDACTED]

Jugendwohlfahrt:

[REDACTED]

Literatur:

[REDACTED]

einstimmig entschieden:

Clean Germany
Computerspiel
Men at Work Crew, Duisburg

wird in die Liste
der jugendgefährdenden Schriften
aufgenommen.

G r ü n d e

1. Das Programm "Clean Germany" ist auf einer 5 1/4" Diskette, lauffähig auf dem Computersystem Commodore VC 64 gespeichert. Als Urheber und Verfasser wird im Vor- bzw. Nachspann die Beteiligte genannt.
2. Das Computerprogramm fordert dazu auf, Bettler, Homosexuelle, Ökologen und Kommunisten umzubringen.
3. Das Jugendamt der Stadt Köln hat beantragt,

das Computerprogramm "Clean Germany"
in die Liste der jugendgefährdenden Schriften aufzunehmen.

Das Computerprogramm fordert dazu auf, Bettler, Homosexuelle, Ökologen und Kommunisten umzubringen. Es fordere offensichtlich zu Gewalt gegen Menschen auf und sei somit schwer jugendgefährdend i.S. v. § 6 GjS. "Clean Germany" sei weniger ein Spiel als vielmehr eine Art Computerzeitschrift oder Mitteilung. Erstmals liege ein Programm aus der rechtsradikalen Szene vor, das von der graphischen Gestaltung und der Programmiertechnik her den Vergleich zu den professionellen Programmen aushält.

4. Die Verfahrensbeteiligte hat sich zum Indizierungsantrag und -verfahren nicht geäußert.
5. Wegen der weiteren Einzelheiten des Sach- und Streitstandes wird auf den Inhalt der Prüfsakte und auf den des Computerspiels, die Gegenstand des Verfahrens waren, Bezug genommen. Die Mitglieder des Prüfungsausschusses haben sich alle Darstellungen des Programms angesehen. Die Beisitzer sind mit der Entscheidung in der vorliegenden Fassung einverstanden.
6. Der Indizierungsantrag ist begründet. Das Computerspiel "Clean Germany" war in die Liste der jugendgefährdenden Schriften aufzunehmen.

Die Bundesprüfstelle ist zur Listenaufnahme von Computerspielen zuständig, diese sind, auf Disketten gespeichert, Ton- und Bildträgern i. S. d. § 1 Abs. 3 GjS. Für die Listenaufnahme ist unerheblich, ob es sich um kommerziell vertriebene Software, nur unentgeltlich oder gegen geringes Entgelt verbreitete Disketten handelt.

"Clean Germany" ist offensichtlich sittlich schwer jugendgefährdend. Das Programm stachelt zum Rassenhaß auf, §§ 6 Nr. 1 GjS, 131 StGB und betreibt Volksverhetzung; es fordert dazu auf, Bettler, Homosexuelle, Ökologen und Kommunisten umzubringen. Darüber hinaus wirbt es mit nationalsozialistischem Gedankengut.

Der Verlauf und der Inhalt von "Clean Germany" ist im Indizierungsantrag wie folgt korrekt beschrieben:

Inhaltsbeschreibung von "Clean Germany"

Nach Laden des Computerprogramms erscheint ein Standbild. Dieses zeigt im unteren Bildteil den Schriftzug "Clean Germany". Dahinter ist eine stilisierte römische Zwei abgebildet. In deren oberen Feld steht geschrieben "1st Blood Part 2". Am oberen Bildrand hat sich der Urheber verewigt: "Man at Work Crew". Zwischen Titel und Urheber ist ein Soldat mit einem Geschütz abgebildet.

Nach dem Titelbild wird ein anderes Standbild generiert. Am unteren Bildschirmrand erscheinen neben dem Programmtitel "Clean Germany" die Urheber des Computerprogramms. Auf schwarz-rot-goldenem Hintergrund ist in der oberen Bildschirmhälfte ein stilisierter Adler abgebildet. Um ihn herum steht in einer Art Kranz auf schwarzem Grund "Proud to be German". Zu diesem Standbild generiert das Computerprogramm die Melodie des Deutschlandliedes.

Nach diesem Bild erscheint der nächste Programmteil der "Information Part". Hier werden dem Programmnutzer vier Personengruppen vorgeschlagen: Beggars, Homosexuals, Ecologicals, Communists. Rechts neben diesen Personengruppen ist das Gesicht jeweils eines Angehörigen dieser Personengruppe in einer Art Steckbrief abgebildet. Wählt man mit dem Joystick einer der Personengruppen an, erscheint in Laufschrift jeweils Informationen zu den Gruppen. Diese lauten wie folgt:

Beggars

Beggars are this dirty grey stinking men who come to your house if you think on nothing bad.

Beggars are those who do not go away if you say: "I do not give you anything you dirty pig."

And they are those who are not interested in working and who live on the states costs.

Beggars stink out of their mouth because they do not know the word "teethpaste".

But wait before running away to kill beggars.

Take some good hints by us.

Beggars always wear the same clothes and a hat with a flower on it. Sometimes they have a flower in their dirty mouth, if they did not find a away thrown cigarette.

Now, hurry up knocking down the beggars invasion.

Deutsche Übersetzung (von Gaby Kaufmann):

Bettler

Bettler sind diese schmutzigen, grauen, stinkenden Männer, die an Dein Haus kommen, wenn Du an nichts Böses denkst.

Bettler sind die, die nicht weggehen, wenn Du sagst: "Ich gebe Dir nichts, Du schmutziges Schwein."

Und sie sind die, die kein Interesse an Arbeit haben und die auf Kosten des Staates leben.

Bettler stinken aus dem Mund, weil sie das Wort "Zahnpasta" nicht kennen.

Aber warte, bevor Du losrennst, Bettler zu töten.

Laß' Dir einige gute Hinweise von uns geben.

Bettler tragen immer die gleichen Kleider und einen Hut mit einer Blume.

Manchmal haben sie eine Blume in ihrem schmutzigen Mund, falls sie nicht eine weggeworfene Zigarette finden.
Nun, beeil Dich, die Bettlerinvasion niederzuschlagen.

Homosexuals

Homosexuals can not be recognized by something special but you recognize them immediately because you want to clean Germany.
Homos often wear non typical man clothes and color their face like a woman.
They speak very slowly and in a high voice.
Even if they do something normal they move their whole body especially their ass in a homosexual way.
They search for every man they can fuck with. So beware if there is somebody nearing to you to whom our description fits. Catch and hook him down as hard as possible. But you need not be frightened. Homos can not hurt anybody in a violent form.
All homos have aids. So fight against aids by killing all homos.
Otherwise all normal people on the whole world are lost.

Homosexuelle (Deutsche Übersetzung)

Homosexuelle können nicht an etwas Bestimmten erkannt werden, aber Du erkennst sie sofort, weil Du Deutschland von ihnen säubern willst.
Homos tragen oft untypische Männerkleidung und bemalen ihr Gesicht wie eine frau.
Sie sprechen sehr langsam und in einer hohen Stimme.
sogar wenn sie etwas Normales tun, bewegen sie ihren ganzen Körper, besonders ihren Hintern, auf homosexuelle Art und Weise.
sie suchen jeden Mann, den sie ficken können.
So paß' auf, wenn sich Dir jemand nähert, auf den unsere Beschreibung paßt.
Pack' ihn und schlag ihn nieder so hart wie mögch.
Aber Du brauchst keine Angst zu haben. Homos könnenniemanden auf gewaltsame Weise verletzen.
Alle Homos habe Aids. Darum kämpfe gegen Aids, indem Du alle Homos tötest.. Sonst sind alle normalen Menschen auf der Welt verloren.

Ecologicals

Ecologicals are a special problem. "Ecologicals" this word produces a shock in your body. They are those people who sit in front of nuclear power stations with anti progress declaring parols like: "Fortschritt - Nein dankel Progress - No thanks!" or "Stoppt das Schlachten der Rinder. Wir fressen lieber Müsli." Stop killing the animals. We do not need meat. We eat cornflakes the whole day."
Ecologicals wear sheepwool pullovers, sheepwool socks and sandales on their feet. They are not provokable and do not let of any opportunity to discuss with you. They earn money by clearing the asses of old and handicapped people.
All ecologicals refuse the army service.
Ecologicals hate nationalists and love foreigners. It is the ecologicals' fault that Germany is overcrowded with foreigners every sort.
Ecologicals are ashamed to be German but they are a shame for Germany.
So kill them or they will kill Germany.

Ökologen (deutsche Übersetzung)

Ökologen sind ein besonderes Problem. "Ökologen" - dieses Wort verursacht einen Schock in Deinem Körper. Sie sind die Leute, die mit Anti-Fortschritt-Parolen vor Kernkraftwerken sitzen wie: "Fortschritt - Nein dankel" oder "Stoppt das Schlachten der Rinder. Wir fressen lieber Müsli." "Stoppt das Töten der Tiere. Wir brauchen kein Fleisch. Wir essen den ganzen Tag Cornflakes." Ökologen tragen Schafwollpullover, Schafwollsocken und Sandalen an den Füßen. Man kann sie nicht provozieren und sie lassen keine Gelegenheit aus, mit Dir zu diskutieren. Sie verdienen ihr Geld, indem sie die Hintern von alten und behinderten Menschen putzen. Alle Ökologen verweigern den Wehrdienst. Ökologen hassen Nationalisten und lieben Ausländer. Es ist die Schuld der Ökologen, daß Deutschland mit jeder Art von Ausländern überfüllt ist. Ökologen schämen sich, Deutsche zu sein, aber sie sind eine Schande für Deutschland. So töte sie oder sie werden Deutschland töten.

Communists

"Communists" this word is speaking for itself. Communists smile nasty and kill all people who want to stop the communism. But they do not kill you because you are faster in cleaning Germany from all communists here in Germany. We are called capitalists because we have got a good economy system and they have not. Communists can not admit any mistakes. Even not the mistake to say: "All people are equal." Of course we know the people are divided in different classes. Communists all wear red clothes only and ret(?) to Lenin. A special hint to recognize communists is the Russian symbol on their head. So come on Kamerad, kill all communists.

Kommunisten (deutsche Übersetzung)

"Kommunisten" dieses Wort spricht für sich selbst. Kommunisten grinsen gemein und töten alle Menschen, die den Kommunismus stoppen wollen. Aber sie töten Dich nicht, weil Du schneller bist, Deutschland von allen Kommunisten zu reinigen. Das Zentrum des Kommunismus ist Moskau, aber es gibt auch viele Kommunisten in Deutschland. Wir werden Kapitalisten genannt, weil wir ein gutes Wirtschaftssystem haben und sie nicht. Kommunisten können keine Fehler eingestehen. Sogar nicht den Fehler, zu behaupten: "Alle Menschen sind gleich!" Natürlich wissen wir, daß die Menschen in verschiedene Klassen eingeteilt sind. Kommunisten tragen nur rote Kleidung und (?) zu Lenin. Ein besonderes Merkmal, Kommunisten zu erkennen, ist das Symbol Rußlands auf ihrem Kopf. So, komm Kamerad, töte alle Kommunisten.

Wählt der Spieler nach diesem Programmteil den nächsten Teil an, erscheint ein weiteres Standbild. Eine hügelige Landschaft ist dargestellt, die im oberen Bereich verschiedene große Kreuze aufweist. Auf dem Gelände werden verschiedene Verletzungshandlungen präsentiert. Ein Mann schlägt mit einem Beil auf einen anderen ein, ein anderer wird von einem weiteren mit einer Lanze durchbohrt, ein Mann hetzt einen Hund auf einen weiteren. Unter diesem Standbild erscheint in Laufschrift folgender Textteil:

On this picture you can see what we have done with these traitors. If you want to congratulate to this deed or swop with us or anything else then contact us at our wellknown address: PLK b 016259, 4100 Duisburg 74, in our lovely Germany.

By the way, sorry cracking mission, we forgot to great you in our cracks.

Greetings to cracking mission.

Today you can see something rare in the cleaned Germany you live in. Greetings to all people contacted us in the last time we can not swop with.

Greetings to the SYS of Ted, Fred, Stayker, AS peace Taking Force, Europe Cracking Systems, Promise VPX, Dune, Tai Crew, Exact, Genesis Project, the DMC, TSK, WWE, Essex, Four times, Lack, Danish, Underground Crackers, TNF, SS Soft and FHP of TGF, Playboy 7007, Big Boys DG Productions, ISC, IEC MGH, MCR, Maniacs two times, TGI Crew, Serm Disk Corporation - Did you know? MAW had birthday last week! - Thanks for the ten disks as a present. FLC ATI Master Nasa. Mr. ZDF, TCF Aliens, Big and Ben and last not least Garfield (you soon get what you deserve). May be you wondered why you got a disk from us. It's a little thank you for contacting us.

But now the third part of our German Men at Work Song will reach your ears. So Kamerad, you know what to do. Get a cigarette. Open the next barrel of bear and sing with us.

Deutsche Übersetzung

Auf diesem Bild kannst du sehen, was wir mit diesen Verrätern gemacht haben.

Wenn Du uns zu dieser Tat gratulieren willst oder mit uns tauschen willst, oder sonst etwas, dann nehme Kontakt auf mit uns unter unserer bekannten Adresse: PLK b 016259, 4100 Duisburg 74, in unserem schönen Deutschland.

Übrigens, tut uns leid, Cracker-Mission, wir vergaßen Euch in unseren Cracks zu grüßen.

Grüße an Cracker-Mission.

Heute kannst Du etwas seltenes in dem gesäuberten Deutschland sehen, in dem Du lebst. Grüße an alle Leute, die in der letzten Zeit Kontakt mit uns aufgenommen haben und mit denen wir nicht tauschen konnten.

Grüße an SYS of Ted, Fred, Stayker, ... Serm Disk Corporation. Wußtest Du? MAW hatte letzte Woche Geburtstag! Vielen Dank für die 10 Disketten als Geschenk. ...Big und Ben, und last not least Garfield (Du bekommst bald das, was Dir zusteht). Vielleicht hast Du Dich gewundert, warum Du eine Diskette von uns bekommen hast. Es ist ein kleines Dankeschön dafür, daß Du mit uns Kontakt aufgenommen hast.

Aber nun wird Euch der dritte Teil unseres "German Men at Work Song" zu Ohren kommen. So Kamerad, Du weißt, was zu tun ist. Nimm eine Zigarette. Öffne das nächste Faß Bier und sing mit uns.

Zwei, drei, vier,
Schon lange müssen wir jetzt schmachten,
um endlich Schwulenpack zu schlachten.
Doch schon der nächste Morgen tagt,
und schon beginnt die Schwulenjagd.

Auch Ökos, das ist wohl bekannt,
werden bei uns schnell verbrannt.
Auf Penner in den Kleidungsfetzen,
werden wir die Hunde hetzen.

Dann werden wir die dreck'gen Narren
in dem tiefsten Loch verscharren.
Penner, eine schlimme Sorte,
klopfen einfach an die Pforte.
Und dann will dieses faule Pack,
noch Geld, in deren Lumpensack.

Doch schätzt Euch wohl, ach all Ihr Leute,
und ziehet ab der Penners Häute.
Und tötet alle voller Haß
und steckt sie in ein Jauchefäß.
Welches wir dann froh umkreisen
und lust'ge Judenwitze reißen.

Ihr kennt sie alle, denn eins ist klar,
der Kommunist heißt Todgefahr.
Wir wollen niemals es vergessen,
sie haben unser Volk gefressen.
Lieber freß' ich Hundescheiße,
als daß ich Illjitsch Lenin heiße.

Bye for now, friends, hurry up contacting us. Perhaps we'll
greet you all next time and perhaps you get a present, too.

Deutsche Übersetzung:

Tschüß für heute, Freunde, beeilt Euch, Kontakt zu uns auf-
zunehmen.
Vielleicht werden wir Euch das nächste Mal alle begrüßen. Viel-
leicht bekommst Du auch ein Geschenk.

"Clean Germany" verbreitet Rassenhaß gegen die genannten Volksgruppen Bettler, Ökologen, Homosexuelle und Kommunisten. Die einzelnen in Lauf-
schrift vermittelten Texte schüren eine feindselige Haltung gegenüber den
angesprochenen Volksgruppen. Eine in höchstem Maße abwertende Haltung wird
durch die Schrift vermittelt. Ein Maximum an Geringschätzung kommt dabei
letztlich in der Aufforderung zum Ausdruck, die Bettler, Ökologen, Homo-
sexuellen und Kommunisten umzubringen.

Zugleich betreibt das Programm massive Volksverhetzung, die neben der
Aufforderung zum Töten der einzelnen Bevölkerungsgruppen sich auch schon
im Titel "Clean Germany" manifestiert. Bettler, Ökologen, Homosexuelle
und Kommunisten sind danach die Feinde der Bundesrepublik, die zu töten
nicht nur sinnvoll sondern auch notwendig ist. Die Angesprochenen werden

wie Freiwild beschrieben und eingeordnet.

"Clean Germany" bezieht die Nationalsozialistische Ideologie wohlwollend in das Computerspiel ein. Völlig undistanziert und tendenzverstärkend werden Element des Nationalsozialismus präsentiert. Es verkündet die Losung "Proud to be German" vor schwarz-rot-goldenen Hintergrund, mit Adler illustriert, und bei Klängen des Deutschlandliedes. Es fordert durch den Titel und mehrfach im Text dazu auf, Deutschland zu säubern, und zwar von solchen Personengruppen, die auch im wesentlichen Verfolgte des NS-Regimes waren: Bettler, Homosexuelle und Kommunisten. die Ökologen sind u.a. auch deshalb abgewertet, weil sie sich schämen, Deutsche zu sein.

Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß "Clean Germany" der im Grundgesetz verankerten freiheitlich demokratischen Rechtsstaatlichkeit und dem dort festgelegten Menschenbild, dem des mit Menschenwürde ausgestatteten Individuums widerspricht. Es ist darauf angelegt, extremistische Werthaltungen dem Rezipienten näher zu bringen.

7. Ausnahmetatbestände nach § 1 Abs. 2 Gjs und ein Fall geringer Bedeutung kommen bei Vorliegen der Voraussetzungen des § 6 Gjs nicht in Betracht.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Entscheidung kann innerhalb eines Monats ab Zustellung schriftlich oder zu Protokoll der Geschäftsstelle beim Verwaltungsgericht in 5000 Köln, Appellhofplatz, Anfechtungsklage erhoben werden. Die vorherige Einlegung eines Widerspruchs entfällt. Die Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Sie ist gegen den Bund, vertreten durch die Bundesprüfstelle, zu richten (§§ 20 GJS, 42 VwGO):

Außerdem können Sie innerhalb eines Monats ab Zustellung bei der Bundesprüfstelle Antrag auf Entscheidung durch das 12er-Gremium stellen.

